

Aarau, 13. Oktober 2025  
GV 2022 – 2025 / 335

# Botschaft an den Einwohnerrat

## Kreditabrechnung Traglufthalle Freibad Suhr, Beitrag Stadt

Sehr geehrte Frau Präsidentin  
Sehr geehrte Damen und Herren

### 1. Ausgangslage

Der Einwohnerrat bewilligte mit dem Investitionsbudget 2021 einen Kredit von 603 000 Franken für den Beitrag der Stadt Aarau an die Traglufthalle des Freibads Suhr. Der Stadtrat unterbreitet dem Einwohnerrat die Kreditabrechnung zur Genehmigung.

### 2. Kreditabrechnung

Die Bruttoanlagekosten belaufen sich auf 603 372 Franken. Es resultiert somit eine Kreditüberschreitung von 372 Franken oder 0.06 %. Die detaillierte Kreditabrechnung kann dem Anhang 1 entnommen werden.

### 3. Begründung der Kreditabweichung

Die Einwohnergemeinde Aarau hat der regional finanzierten Überdachung des wettbewerbskonformen 50m-Schwimmbeckens im Freibad Suhr-Buchs-Gränichen einen Beitrag von 603 372 Franken zugesichert. Der Gesamtkredit war mit 3 Mio. Franken veranschlagt. Insgesamt wurden Beiträge (inkl. Swisslos und Defizitgarantie Aarefisch) von 2 895 771 Franken zugesichert. Das regional finanzierte Projekt konnte dank sorgfältiger Bearbeitung mit einem Total von 2 891 323 Franken leicht unter Budget abgeschlossen werden. Der zugesicherte Betrag der Einwohnergemeinde (rund 603 000 Franken) wurde vollumfänglich genutzt. Die Defizitgarantie Aarefisch (200 000 Franken) musste ebenfalls, aber nicht vollumfänglich, genutzt werden. Genutzt wurden 195 552 Franken.

Der Stadtrat stellt dem Einwohnerrat wie folgt

### **A n t r a g :**

Die Kreditabrechnung Traglufthalle Freibad Suhr, Beitrag Stadt wird genehmigt.

Im Namen des Stadtrats

Dr. Hanspeter Hilfiker  
Stadtpräsident

Dr. Marco Salvini  
Stadtschreiber

Anhang:

1. Kreditabrechnung Traglufthalle Suhr, Beitrag Stadt

Verzeichnis der aufliegenden Akten:

1. Belegmappe

# Kreditabrechnung Traglufthalle Freibad Suhr, Beitrag Stadt

Objekt: 2600.M60.5.028 / Traglufthalle Freibad Suhr, Beitrag Stadt

Objektnummer: 1469001019

Beschluss: Einwohnerrat mit Investitionsbudget 2021

Verpflichtungskredit: Fr. 603 000

Sachbearbeiter/in: Anna Borer, Stadtbauamt, Stadtentwicklung

Ressortleiter/in: Dr. Hanspeter Hilfiker (Finanzen, Wirtschaft, Allgemeine Verwaltung und Ortsbürgergemeinde)

|          |                           |          |          |            |     |            |
|----------|---------------------------|----------|----------|------------|-----|------------|
| <b>1</b> | <b>Bruttoanlagekosten</b> |          |          |            |     |            |
|          | Aktivierung auf Konto     | 14690.01 | 2023 Fr. | 300 000.00 |     |            |
|          |                           |          | 2024 Fr. | 303 372.00 | Fr. | 603 372.00 |
| <b>2</b> | <b>Kreditvergleich</b>    |          |          |            |     |            |
|          | Verpflichtungskredit      |          |          |            | Fr. | 603 000.00 |
|          | Kreditüberschreitung      |          |          |            | Fr. | 372.00     |
|          |                           |          |          |            |     | 0.06%      |
| <b>3</b> | <b>Einnahmen</b>          |          |          |            | Fr. | 0.00       |
| <b>4</b> | <b>Nettoinvestition</b>   |          |          |            |     |            |
|          | Bruttoanlagekosten        |          |          |            | Fr. | 603 372.00 |
|          | ./. Einnahmen             |          |          |            | Fr. | 0.00       |
|          | Nettoinvestition          |          |          |            | Fr. | 603 372.00 |
| <b>5</b> | <b>Aktivierung</b>        |          |          |            |     |            |
|          | Übertrag von Konto        | 14690.01 | auf      | Konto      |     |            |
|          | - Investitionsbeiträge    |          |          | 14620.01   | Fr. | 603 372.00 |
|          | Total Nettoinvestitionen  |          |          |            | Fr. | 603 372.00 |

## 6 Begründungen zur Kreditüberschreitung

Die Einwohnergemeinde Aarau hat der regional finanzierten Überdachung des wettbewerbskonformen 50m-Schwimmbeckens im Freibad Suhr-Buchs-Gränichen einen Beitrag von 603 372 Franken zugesichert. Der Gesamtkredit war mit 3 Mio. Franken veranschlagt. Insgesamt wurden Beiträge (inkl. Swissios und Defizitgarantie Aarefisch) von 2 895 771 Franken zugesichert. Das regional finanzierte Projekt konnte dank sorgfältiger Bearbeitung mit einem Total von 2 891 323 Franken leicht unter Budget abgeschlossen werden. Der zugesicherte Betrag der Einwohnergemeinde (rund 603 000 Franken) wurde vollumfänglich genutzt. Die Defizitgarantie Aarefisch (200 000 Franken) musste ebenfalls, aber nicht vollumfänglich, genutzt werden. Genutzt wurden 195 552 Franken.

**7 Vollständigkeitserklärung gemäss § 94a Abs. 3 Gemeindegesetz**

Der Stadtrat und der Stellvertreter des Leiters Finanzen und Steuern bestätigen, dass

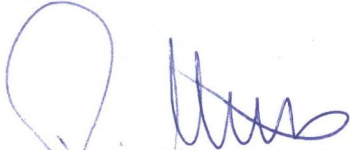
- alle buchungspflichtigen Geschäftsfälle, die das vorstehende Projekt bzw. den entsprechenden Verpflichtungskredit betreffen, in der Kreditabrechnung enthalten sind;
- das Projekt im Sinne des beschlossenen Verpflichtungskredites realisiert ist;
- Informationen zur Projektrealisierung sowie Begründungen zu Kreditabweichungen in den Erläuterungen zur Kreditabrechnung enthalten sind.

Aarau, 13. Oktober 2025

STADTRAT AARAU

gemäss PA 25-486

vom 13.10.2025



Stv. Leiter Finanzen und Steuern

**IM NAMEN DES STADTRATES**

Der Stadtpräsident

Der Stadtschreiber



Dr. Hanspeter Hilfiker



Dr. Marco Salvini

**8 Genehmigungsvermerke**

Prüfung Kreditabrechnung durch Ausschuss FGPK:

Aarau,

Unterschrift FGPK Mitglied 1:

---

Aarau,

Unterschrift FGPK Mitglied 2:

---

Genehmigung Kreditabrechnung durch den Einwohnerrat:

Aarau,

EINWOHNERRAT AARAU

Der Protokollführer